YAMAHA

DIGITAL PIANO
PIANO NUMERIQUE
Цифровое фортепиано

P-105

EN Owner's Manual
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
DE Bedienungsanleitung
PT Manual do Proprietário
IT Manuale di istruzioni
NL Gebruikershandleiding
PL Podręcznik użytkownika
RU Руководство пользователя
DA Brugervejledning
SV Bruksanvisning
CS Uživatelská příručka
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
BG Ръководство на потребителя
RO Manualul proprietarului
LV Lietotāja rokasgrāmata
LT Vartotojo vadovas
ET Kasutusjuhend

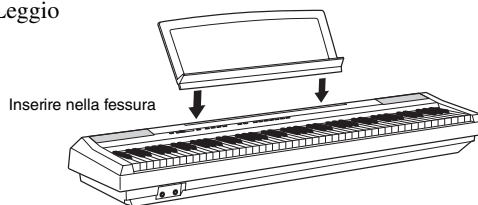
Grazie per avere acquistato il Digital Piano Yamaha.
Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale per poter trarre il massimo vantaggio dalle funzioni comode e avanzate dello strumento.
Raccomandiamo inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

Sommario

Accessori

- Manuale di istruzioni di
- Adattatore di alimentazione CA*
- Registrazione prodotto membro online**
- Interruttore a pedale
- Leggio

* Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

** L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Informazioni sui manuali

Oltre al presente Manuale di istruzioni, sono disponibili i seguenti documenti online (file PDF).

Computer-related Operations (Operazioni associate al computer)
Contiene istruzioni sulle funzioni associate al computer.

MIDI Reference (Riferimenti MIDI)
Contiene le informazioni correlate a MIDI, ad esempio il Prospetto di implementazione MIDI.

MIDI Basics (Nozioni di base su MIDI) (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)
Contiene le spiegazioni base su cos'è il MIDI e su cosa può fare.

Per avere i suddetti manuali, accedere alla Biblioteca Yamaha Manual Library, inserire il nome del modello nella sezione Model Name (Nome modello), quindi fare clic su [SEARCH].

Biblioteca Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni

AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 20). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

DMI-5 1/2

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Avviso

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento dell'unità e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici, altrimenti lo strumento, il televisore o la radio potrebbero generare rumore.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 ° – 40 °C o 41 ° – 104 °F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Pulire lo strumento con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

■ Salvataggio dei dati

- Alcuni tipi di dati (pagina 19) verranno salvati nella memoria interna e mantenuti anche in caso di spegnimento dello strumento. Tuttavia, i dati potrebbero andare persi a causa di un malfunzionamento o di un utilizzo non corretto. Salvare i dati importanti su un computer. Per i dettagli, fare riferimento a Computer-related Operations (Operazioni associate al computer) (pagina 4).

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, senza limitazioni, tutti i software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale non è consentito dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune preset song sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

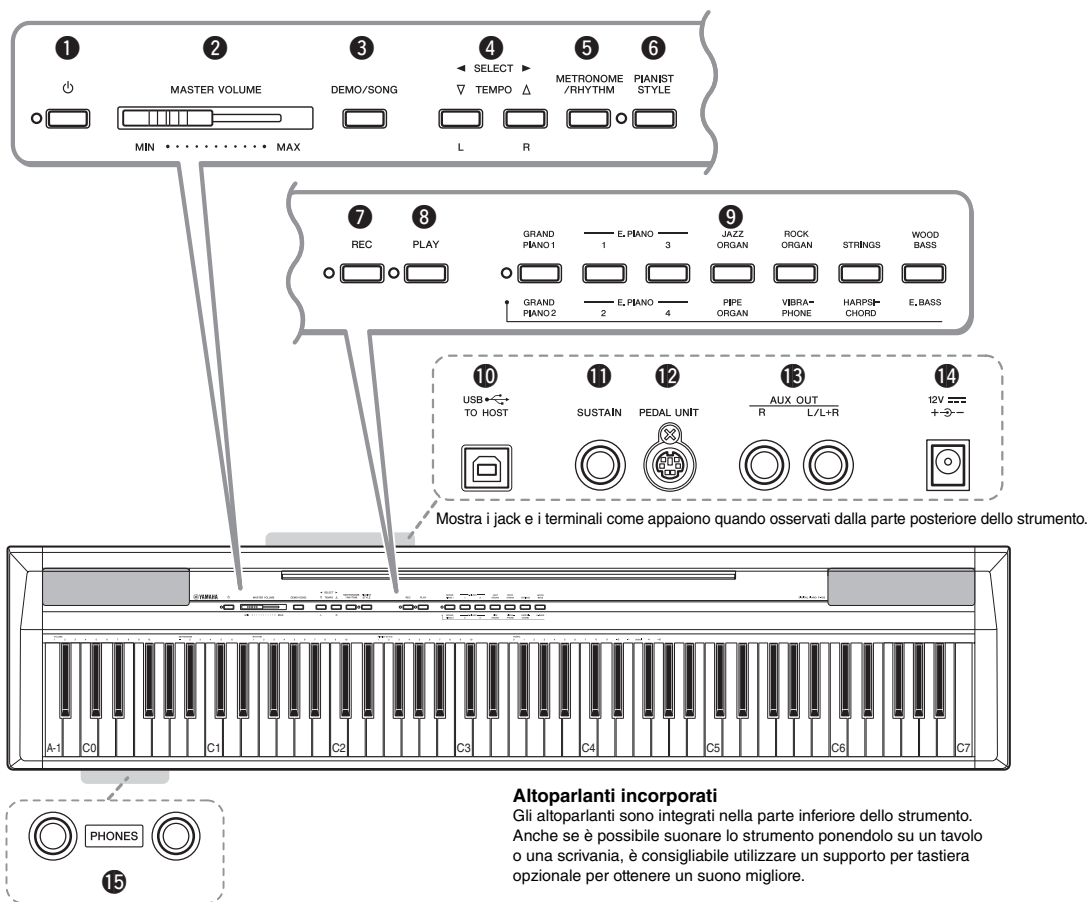
■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.

DMI-5 2/2

Controlli del pannello e terminali

PHONES

⓯

Altoparlanti incorporati
Gli altoparlanti sono integrati nella parte inferiore dello strumento. Anche se è possibile suonare lo strumento ponendolo su un tavolo o una scrivania, è consigliabile utilizzare un supporto per tastiera opzionale per ottenere un suono migliore.

❶ **Interruttore [⏻] (Standby/On) .... pagina 7**
Consente di accendere lo strumento o impostarlo in standby.

❷ **Slider [MASTER VOLUME] .... pagina 7**
Consente di regolare il volume di tutti i suoni prodotti.

❸ **Pulsante [DEMO/SONG] .... pagina 14**
Consente di riprodurre song demo e preset song.

❹ **Pulsanti TEMPO [▽][△]/SELECT [◀][▶]..... pagina 14**
Consentono di selezionare una song durante il playback, regolare il tempo e selezionare la parte song da registrare ed eseguire.

❺ **Pulsante [METRONOME/RHYTHM]..... pagina 15**
Consente di avviare o interrompere il metronomo o il ritmo.

❻ **Pulsante [PIANIST STYLE] .... pagina 10**
Consente di utilizzare Pianist Style.

❼ **Pulsante [REC] .... pagina 16**
Consente di registrare le proprie performance sulla tastiera.

❽ **Pulsante [PLAY] .... pagina 16**
Consente di riprodurre la performance registrata.

❾ **Pulsanti delle voci.............................. pagina 9**
Consentono di scegliere la voce stampata sopra o sotto ogni pulsante.
Consentono di selezionare una voce o due voci suonate contemporaneamente, ad esempio Piano e Organ.

❿ **Terminale [USB TO HOST]**
Consente la connessione a un computer, trasferendo i dati della song utente in formato SMF e trasmettendo i messaggi MIDI tra entrambi i dispositivi. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) e "MIDI Reference" (Riferimenti MIDI).

AVVISO

- ***Utilizzare un cavo USB di tipo AB non più lungo di 3 metri. Non è possibile utilizzare cavi USB 3.0.***

⓫ **Jack [SUSTAIN] .... pagina 8**
Consente di collegare l'interruttore a pedale in dotazione, un interruttore a pedale opzionale e il pedale.

⓬ **Jack [PEDAL UNIT] .... pagina 8**
Consente di collegare una pedaliera opzionale.

⓭ **Jack AUX OUT [L/L+R][R] .... pagina 7**
Consentono di collegare i dispositivi audio esterni.

⓮ **Jack DC IN .... pagina 7**
Consente di collegare l'adattatore di alimentazione.

⓯ **Jack [PHONES] .... pagina 7**
Consentono di collegare un set di cuffie stereo standard.

Configurazione

Accensione/spegnimento

1 Collegare l'adattatore di alimentazione CA al jack DC IN.

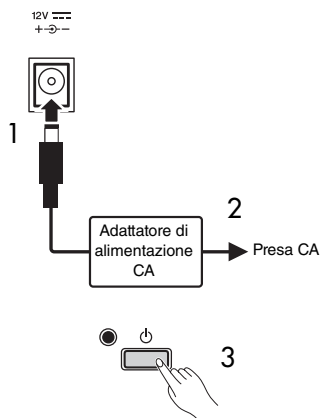
⚠ ***AVVERTENZA***

- ***Utilizzare unicamente l'adattatore specificato (pagina 20). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.***

2 Inserire l'adattatore di alimentazione CA in una presa CA.

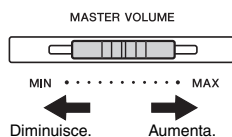
3 Per accendere lo strumento, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On).
La spia di accensione a sinistra dell'interruttore [⏻] (Standby/On) si accende. Per spegnere lo strumento, premere nuovamente l'interruttore.

⚠ ***ATTENZIONE***

- ***Anche quando l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in stato di standby (la spia di alimentazione è spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.***
  Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

IMPORTANTE

- ***Lo strumento di spegne automaticamente se non viene azionato per 30 minuti. Per informazioni dettagliate, vedere a pagina 19.***

Impostazione del volume

Quando si inizia a suonare, utilizzare lo slider [MASTER VOLUME] per regolare il volume del suono dell'intera tastiera.

I.A. Control (Intelligent Acoustic Control)

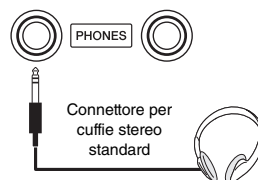
Con questa funzione, la qualità del suono dello strumento viene regolata e controllata automaticamente in base al volume generale. Anche quando il volume è basso, è possibile sentire chiaramente sia i suoni bassi sia quelli alti.

Per attivare/disattivare I.A. Control:
Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto C♯5 per attivare la funzione p D5 per disattivarla. L'impostazione predefinita è "on".

Per regolare la profondità della funzione I.A. Control:
Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto A♯4 per diminuire di uno, C5 per aumentare di uno o B4 per azzerare (predefinito). La gamma delle impostazioni va da -3 a +3.

Per i dettagli sull'assegnazione dei tasti, vedere "Guida rapida all'utilizzo" (pagina 22).

Utilizzo delle cuffie

Poiché lo strumento è dotato di due jack [PHONES], è possibile collegare due set di cuffie stereo standard. Se si utilizza un solo set di cuffie, inserire una spina in uno dei due jack qualsiasi, disattivando gli altoparlanti.

⚠ ***ATTENZIONE***

- ***Per proteggere l'udito, evitare l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati.***

Collegamento di dispositivi audio esterni

Per amplificare il suono dello strumento, è possibile collegare un sistema stereo ai jack AUX OUT [L/L+R]/[R] tramite i connettori per cuffie (standard). Il volume di uscita del suono da questi jack sarà regolato tramite lo slider [MASTER VOLUME].

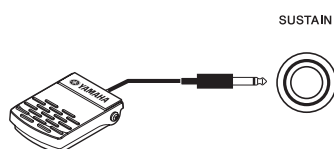
AVVISO

- ***Quando il suono dello strumento viene trasmesso a un dispositivo esterno, accendere prima lo strumento, quindi l'altro dispositivo. Per lo spegnimento, invertire quest'ordine.***

NOTA

- Usare cavi audio e adattatori senza resistenza (zero).
- Usare solo il jack [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

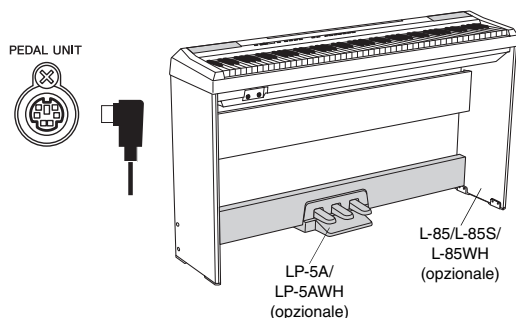
Utilizzo di un interruttore a pedale

Il jack [SUSTAIN] serve per la connessione dell'interruttore a pedale in dotazione, che funziona allo stesso modo di un pedale damper su un pianoforte acustico. È inoltre possibile collegare un pedale FC3 opzionale o un interruttore a pedale FC4/FC5 opzionale a questo jack. Il pedale FC3 consente l'utilizzo della funzione Half Pedal.

Funzione Half Pedal (per FC3 e LP-5A/ LP-5AWH)

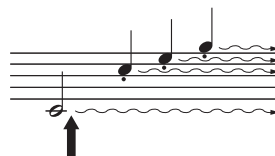
Se si suona il pianoforte con il sustain e si desidera un suono più nitido e meno confuso (soprattutto nel registro dei bassi), sollevare il piede dal pedale in posizione intermedia o più alta.

NOTA
- Non premere l'interruttore a pedale quando si accende lo strumento. Tale operazione modifica la polarità riconosciuta dell'interruttore a pedale, invertendone il funzionamento.
- Accertarsi che lo strumento sia spento quando si collega o si scollega l'interruttore a pedale o il pedale.

Utilizzo della pedaliera opzionale

Il jack [PEDAL UNIT] serve per collegare una pedaliera LP-5A/LP-5AWH opzionale. Quando si collega la pedaliera, assicurarsi di collegarla anche a un supporto tastiera opzionale (L-85/L-85S).

NOTA
- Accertarsi che lo strumento sia spento quando si collega o si scollega la pedaliera.
- Non è possibile utilizzare l'effetto Damper Resonance nel modo Duo (pagina 11).

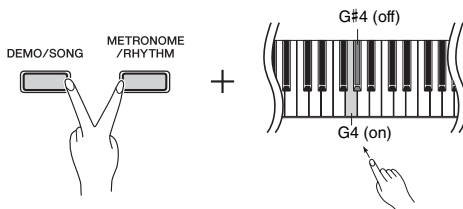
Pedale damper (destro)

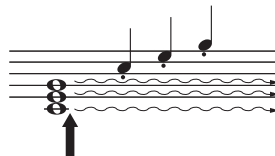
Premendo questo pedale le note risuonano più a lungo. Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta. Una funzione "half-pedal" del pedale crea effetti di sustain parziale, a seconda della pressione esercitata sul pedale.

Tenendo premuto il pedale damper qui, tutte le note illustrate saranno prolungate.

Risonanza damper

Questa funzione simula il sustain prodotto dal pedale damper su un pianoforte a coda.

Per attivare/disattivare la risonanza damper:

Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/ SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto G4 (on, predefinito) o il tasto G♯4 (off).

Pedale del sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale del sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note suonano fintantoché il pedale resta premuto (come se si fosse premuto il pedale damper), ma le note suonate successivamente non suonano una volta rilasciato il tasto. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".

Tenendo premuto il pedale del sostenuto qui, tutte le note mantenute a questa durata saranno prolungate.

Sordina (sinistra)

Premendo la sordina si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. La sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuta.

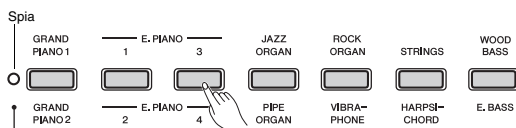
NOTA
- Quando si seleziona la voce JAZZ ORGAN o ROCK ORGAN, il pedale sinistro viene utilizzato per modificare la velocità di rotazione dell'altoparlante rotante.

Selezione ed esecuzione delle voci

Selezione di una voce

Lo strumento ha un'ampia varietà di voci, o suoni dello strumento, incluse Piano e Organ, per il massimo divertimento.

1 Premere un pulsante della voce una volta o due.

Premendo ripetutamente lo stesso pulsante della voce si alterna lo stato on/off della spia, passando dalla voce indicata dal nome stampato sopra (spia spenta) a quella con il nome stampato sotto (spia accesa) e viceversa.

Elenco delle voci

Nome voce	Descrizione
GRAND PIANO 1	Campionata da un pianoforte a coda da concerto. Vengono utilizzati campioni diversi a seconda dell'intensità di esecuzione e vengono prodotte variazioni tonali più lineari. Adatta non solo per composizioni classiche, ma anche per musica di qualsiasi genere.
GRAND PIANO 2	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
E. PIANO 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per musica leggera standard.
E. PIANO 2	Suono di pianoforte elettronico leggermente più brillante rispetto a E. PIANO 1. Ideale per musica leggera standard.
E. PIANO 3	Suono del pianoforte elettrico vintage di "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
E. PIANO 4	Un altro suono del pianoforte elettrico vintage diverso da E. PIANO 3 usato di frequente nella musica rock e pop.
JAZZ ORGAN	Organo elettrico di tipo "tonewheel". Usato di frequente nella musica jazz e rock.
PIPE ORGAN	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
ROCK ORGAN	Suono di organo elettrico brillante e tagliente. Ottimo per la musica rock.
VIBRAPHONE	Suonato con martelletti relativamente morbidi. Il suono diventa più metallico quando si suona con maggiore energia.
STRINGS	Gruppo di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte nel modo Dual.
HARPSICHORD	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Suono autentico di clavicembalo, con corde pizzicate, nessuna risposta al tocco e suono caratteristico emesso al rilascio dei tasti.
WOOD BASS	Basso verticale suonato con la tecnica del fingerstyle. Ideale per musica jazz e latino-americana.
E. BASS	Per un'ampia gamma di stili di musica, tra cui jazz, rock, pop e molto altro.

2 Suonare la tastiera.

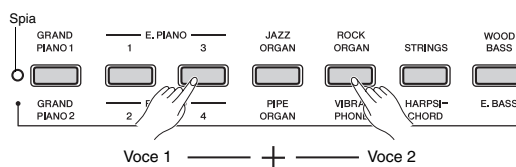
NOTA
- Per acquisire familiarità con le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le song demo per ciascuna voce (pagina 14).
- È possibile alzare o abbassare l'ottava come descritto nella colonna successiva (vedere "Voice 1").

Sovrapposizione di due voci (Dual)

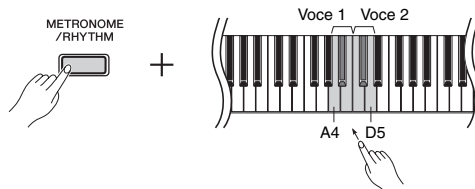
È possibile suonare più voci simultaneamente per l'intera gamma della tastiera. La voce del pulsante a sinistra è denominata Voce 1, mentre la voce del pulsante a destra è denominata Voce 2.

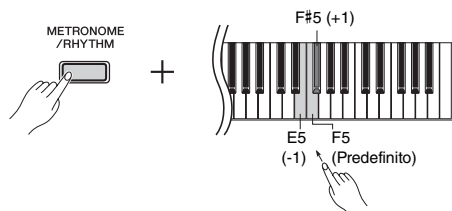
NOTA
- Non è possibile sovrapporre due voci dello stesso pulsante (ad esempio STRINGS e HARPSICHORD).

1 Attivare il modo Dual.

Premere il pulsante della voce desiderata una volta o due (a seconda della voce desiderata), quindi tenendolo premuto, premere l'altro pulsante della voce una volta o due. Quando la spia è spenta, è selezionata la voce stampata sopra il pulsante, quando la spia è accesa è selezionata la voce stampata sotto. Quando si rilasciano i pulsanti, il modo Dual è attivato. La spia indica lo stato della selezione Voce 1.

2 Suonare la tastiera per apprezzare il suono dual.

Per cambiare ottava per ogni voce:

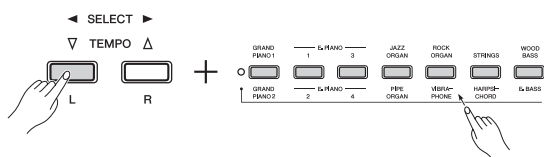
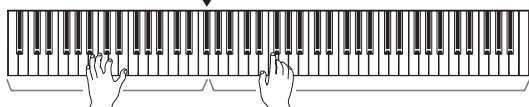
Per cambiare l'ottava della Voce 1, tenere premuto [METRONOME/RHYTHM] e premere contemporaneamente il tasto A4 per diminuire di uno, B4 per aumentare di uno o A#4 per ripristinare l'impostazione predefinita. Per la Voce 2, tenere premuto [METRONOME/RHYTHM] e premere contemporaneamente il tasto C5 per diminuire di uno, D5 per aumentare di uno o C#5 per ripristinare l'impostazione predefinita. La gamma delle impostazioni va da -3 a +3 per entrambe le voci.

Per regolare il bilanciamento tra due voci:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto E5 per diminuire di uno, F#5 per aumentare di uno o F5 per ripristinare l'impostazione predefinita. La gamma delle impostazioni va da -6 a +6. Le impostazioni che superano il valore predefinito aumentano il volume della Voce 1 e viceversa.

3 Per uscire dal modo Dual, premere semplicemente qualsiasi pulsante delle voci.

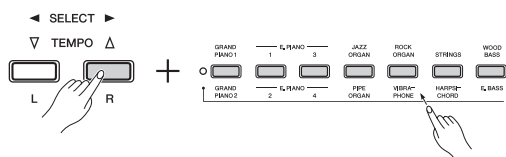
Divisione della tastiera (Split)

È possibile suonare voci differenti con la mano destra e la sinistra.

1 Tenendo premuto [L], premere un pulsante della voce per attivare Split.

Viene selezionata la voce sinistra (Voce 2).
La tastiera è suddivisa in due sezioni e il tasto F# rappresenta il punto di splittaggio.

NOTA

- È possibile richiamare solo Dual o Split; non è possibile utilizzarli entrambi insieme.

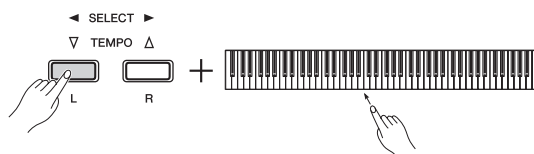
2 Per modificare la voce destra (Voce 1) in questo stato, selezionare una voce tenendo premuto [R].

Per cambiare ottava per ogni voce:

Come in Dual (pagina 9).

Per regolare il bilanciamento del volume tra due voci:

Come in Dual (vedere colonna a sinistra).

Per cambiare il punto di splittaggio:

Tenendo premuto [L], premere il tasto desiderato.

3 Per uscire da Split, premere semplicemente qualsiasi pulsante delle voci.

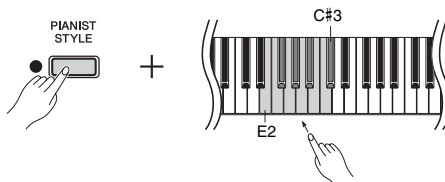
Utilizzo di Pianist Style

È possibile suonare automaticamente ritmi simili ad arpeggi specificano il tipo di accordo con la mano sinistra e suonando una melodia con la mano destra.

1 Premere [PIANIST STYLE] per far lampeggiare la spia.

La tastiera viene suddivisa nelle sezioni accordi (a sinistra) e melodia (a destra).

2 Tenendo premuto [PIANIST STYLE], premere un tasto da E2 – C#3 per selezionare lo stile desiderato.

Per i dettagli sul Pianist Style assegnato a ogni tasto, vedere la "Guida rapida all'utilizzo" (pagina 22).

3 Suonare un accordo con la mano sinistra per avviare il playback di Pianist Style.

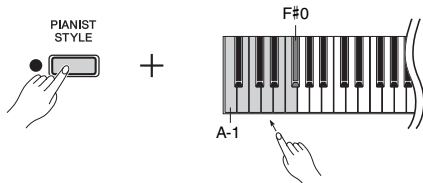
Suonare una melodia con la mano destra, insieme agli accordi eseguiti.

NOTA
- Per i dettagli su come suonare gli accordi, fare riferimento ai libri di accordi disponibili in commercio.

Per modificare il tempo:

Sostanzialmente funziona come il tempo del metronomo (pagina 15). Inoltre, è possibile modificare il tempo premendo anche i tasti specificati e tenendo premuto [PIANIST STYLE]. Per i dettagli sull'assegnazione dei tasti, consultare la Guida rapida all'utilizzo (pagina 22).

Per regolare il volume di Pianist Style:

Tenendo premuto [PIANIST STYLE], premere uno dei tasti A-1 – F♯0. Più acuto è il tasto, più alto sarà il volume. Il valore predefinito è 7 (D♯-1).

NOTA
- Fare riferimento ai numeri 1 – 10 stampati nella sezione VOLUME sopra la tastiera.

4 Premere [PIANIST STYLE] per arrestare il playback.

La spia si spegne e la tastiera torna allo stato originale.

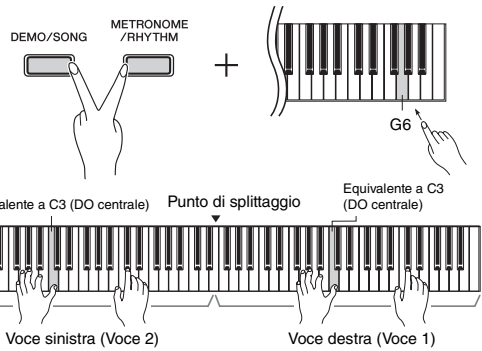
Per cambiare il punto di splittaggio:

Come in Split (pagina 10).

Esecuzione in duo

Questa funzione consente a due interpreti diversi di suonare lo strumento, uno a destra e l'altro a sinistra, sullo stesso intervallo di ottave.

1 Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto G6 per attivare Duo.

La tastiera è suddivisa in due sezioni e il tasto E3 rappresenta il punto di splittaggio.

NOTA
- Non è possibile modificare il punto di splittaggio da E3.
- Se la tastiera è in Dual, attivando Duo si uscirà da Dual. La Voce 1 viene utilizzata come voce per tutta la tastiera.

2 Una persona deve suonare la sezione sinistra della tastiera mentre l'altra suona quella destra.

Per cambiare la voce sinistra:

Tenendo premuto [L], premere un pulsante della voce una volta o due.

Per cambiare la voce destra:

Tenendo premuto [R], premere un pulsante della voce una volta o due.

Per cambiare le voci destra e sinistra impostandole sulla stessa voce singola:

Premere semplicemente un pulsante della voce una volta o due.

Per cambiare ottava per ogni voce:

Come in Dual (pagina 9).

Per regolare il bilanciamento del volume tra due sezioni della tastiera:

Come in Dual (pagina 10).

Funzione del pedale in Duo

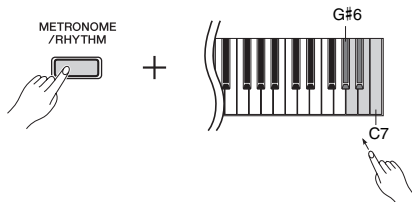
L'interruttore a pedale collegato al jack [SUSTAIN] incide su entrambe le sezioni destra e sinistra. La pedaliera opzionale (pagina 8) funziona come segue:
- Pedale damper: applica il sustain alla sezione destra.
- Pedale del sostenuto: applica il sustain a entrambe le sezioni.
- Sordina: applica il sustain alla sezione sinistra.

3 Per uscire dal modo Duo, premere il tasto G6 tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM].

Aggiunta di variazioni al suono: riverbero

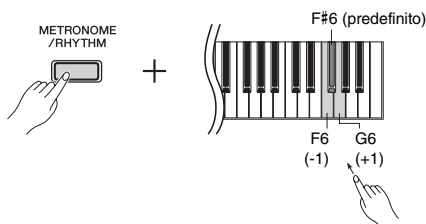
Questo strumento dispone di diversi tipi di riverbero che aggiungono profondità ed espressione al suono per creare un ambiente acustico realistico.
Il tipo di riverbero appropriato viene richiamato automaticamente quando si seleziona ogni voce, song e Pianist Style, tuttavia è possibile modificarlo.

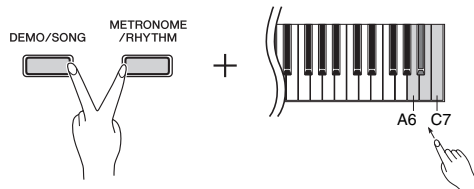
Per selezionare un tipo di riverbero:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere uno dei tasti G#6 – C7.

Elenco dei tipi di riverbero

Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
G#6	Room	Aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo simile al riverbero acustico che si udirebbe in una stanza.
A6	Hall1	Per un riverbero maggiore. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
A#6	Hall2	Per un riverbero di grande spazialità. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
B6	Stage	Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
C7	Off	Non viene applicato alcun effetto.

Per regolare la profondità di riverbero:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto F6 per diminuire di uno, G6 per aumentare di uno o F# per ripristinare il valore predefinito (il valore più adatto alla voce corrente). Più alto è il valore e più profondo sarà l'effetto. La gamma delle impostazioni va da 0 (nessun effetto) a 20 (profondità massima).

Impostazione della sensibilità al tocco

È possibile specificare il grado sensibilità tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde all'intensità di esecuzione.
Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere uno dei tasti A6 – C7.

Tasto	Sensibilità al tocco	Descrizione
A6	Fissa	Il volume non cambia a prescindere dalla pressione esercitata sui tasti.
A#6	Piano	Il volume non cambia molto suonando forte o piano.
B6	Media	Questa è l'impostazione standard della risposta al tocco (impostazione predefinita).
C7	Forte	Il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica e drammatica. È necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.

NOTA

- Le impostazioni della sensibilità al tocco potrebbero non avere alcun effetto o un effetto limitato con le voci JAZZ ORGAN, ROCK ORGAN, PIPE ORGAN e HARPSICHORD, che normalmente non sono reattive alle dinamiche della tastiera.

Trasposizione del pitch per semitoni

È possibile spostare il pitch dell'intera tastiera in modo ascendente o discendente per semitoni al fine di facilitare l'esecuzione in tonalità difficili e far corrispondere facilmente il pitch della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti. Ad esempio, se si seleziona "+5", premendo il tasto Do si produce il pitch Fa, in modo da suonare una song in Fa maggiore come se fosse in Do maggiore.

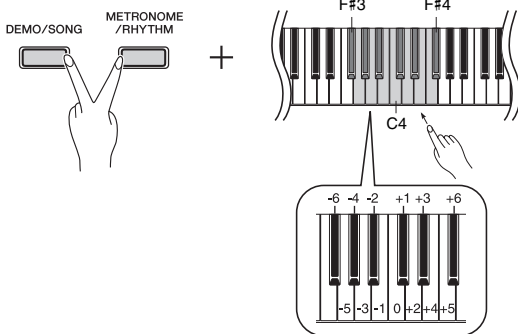
Per trasporre il pitch verso il grave:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere un tasto tra F♯3 (-6) e B3 (-1).

Per trasporre il pitch verso l'acuto:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere un tasto tra C♯4 (+1) e F♯4 (+6).

Per ripristinare il pitch originale:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto C4.

Accordatura fine del pitch

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento con incrementi di circa 0,2 Hz. Ciò consente di far corrispondere con precisione il pitch della tastiera con quello di altri strumenti o della musica del CD.

Per ridurre il pitch:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere ripetutamente il tasto C♯0 per ridurre il pitch con incrementi di circa 0,2 Hz.

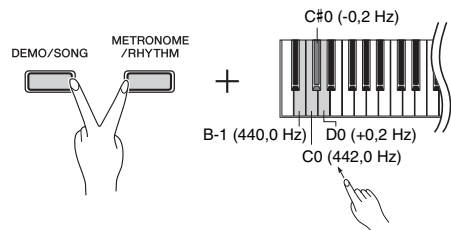
Per aumentare il pitch:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere ripetutamente il tasto D0 per aumentare il pitch con incrementi di circa 0,2 Hz.

Per ripristinare l'impostazione predefinita del pitch (A3 = 440 Hz):

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto B-1.

Per impostare il pitch su A3 = 442 Hz:

Tenendo premuti [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto C0.

NOTA

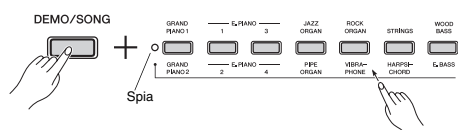
- La gamma delle impostazioni va da 427,0 Hz a 453,0 Hz. L'impostazione predefinita è A3 = 440,0 Hz.

Ascolto delle song

Ascolto delle song demo

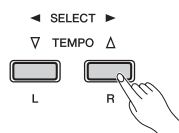
Per tutte le voci dello strumento, sono fornite singole song demo speciali.

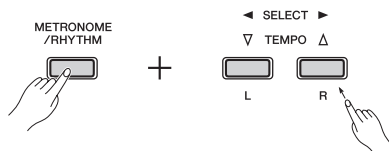
1 Tenendo premuto [DEMO/SONG], premere uno dei pulsanti della voce desiderata una volta o due, quindi rilasciare i pulsanti per avviare il playback.

Premendo ripetutamente lo stesso pulsante della voce si alterna lo stato on/off della spia, passando dalla voce indicata dal nome stampato sopra (spia spenta) a quella con il nome stampato sotto (spia accesa) e viceversa. Dopo aver selezionato una voce, rilasciare entrambi i pulsanti per avviare il playback. Una song demo per ogni voce verrà riprodotta in sequenza (da sinistra a destra).

NOTA

- Premendo semplicemente [DEMO/SONG] si avvierà il playback di tutte le song demo partendo dalla prima (Grand Piano 1) in sequenza.

Per modificare la song demo durante il playback:

- Selezionare un'altra voce. Per i dettagli sulla selezione di una voce, fare riferimento a pagina 9.
- Premere SELECT [◀] o [▶] per richiamare la song demo precedente o successiva.

Per regolare il tempo di playback:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere TEMPO [▽] o [△] per diminuire o aumentare di uno.

Elenco di song demo

Nome voce	Titolo	Compositore
PIPE ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
HARPSI-CHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, violae continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

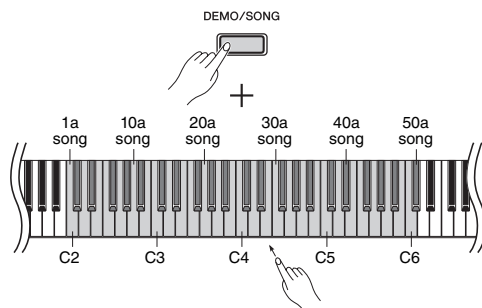
I brani dimostrativi sopra elencati sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Tutte le altre song sono originali (©2012 Yamaha Corporation).

2 Premere di nuovo [DEMO/SONG] per arrestare il playback.

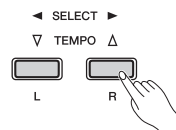
Ascolto delle preset song

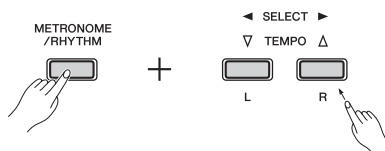
Oltre alle song demo, sono fornite preset song a scopo di intrattenimento personale. Scegliere una song dall'elenco di preset song a pagina 21, quindi seguire le istruzioni riportate di seguito.

1 Tenendo premuto [DEMO/SONG], premere uno dei tasti C2–C#6 per avviare il playback.

Ogni preset song è assegnata a ciascuno di questi tasti. Per i dettagli sull'assegnazione, vedere "Guida rapida all'utilizzo" (pagina 22).

Le preset song saranno riprodotte in sequenza.

Per passare a un'altra song durante il playback:

- Tenendo premuto [DEMO/SONG], premere uno dei tasti C2 – C#6.
- Premere SELECT [◀] o [▶] per richiamare la song demo precedente o successiva.

Per regolare il tempo di playback:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere TEMPO [▽] o [△].

2 Premere di nuovo [DEMO/SONG] per arrestare il playback.

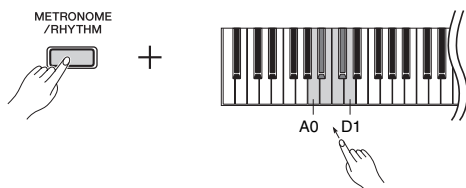
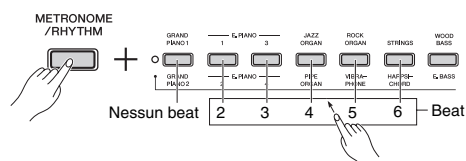
Utilizzo del metronomo/ritmo

Il metronomo è comodo per esercitarsi con un tempo preciso. Il suono del metronomo può avere diversi ritmi in aggiunta al ticchettio tradizionale.

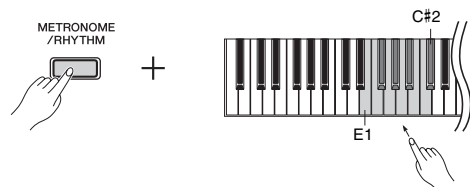
1 **Premere [METRONOME/RHYTHM] per avviare il metronomo.**

2 **Premere di nuovo [METRONOME/ RHYTHM] per arrestare il metronomo.**

Selezione di un beat (indicazione tempo)

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere uno dei tasti A0 – D1 o uno dei pulsanti delle voci.

*Fare riferimento alla sezione "METRONOME" stampata sopra questi tasti.

NOTA
- Quando si seleziona un ritmo, non è possibile modificare il beat.

Selezione di un ritmo

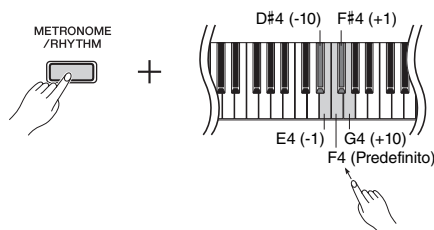
Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere uno dei tasti E1 – C#2.

Per i dettagli sul numero del ritmo assegnato a ogni tasto, vedere la "Guida rapida all'utilizzo" (pagina 22).

Regolazione del tempo

Per aumentare o diminuire il valore di 1:

Durante il playback di Metronomo/Ritmo, premere TEMPO [▽] o [△]. All'arresto, premere TEMPO [▽] o [△] tenendo premuto [METRONOME/ RHYTHM].

Per aumentare o diminuire il valore di 1 o 10:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere uno dei tasti D#4 – G4.

* Fare riferimento alla sezione "TEMPO" stampata sopra questi tasti.

Per ripristinare l'impostazione predefinita di un valore (120):

Durante il playback di Metronomo/Ritmo, premere contemporaneamente TEMPO [▽] e [△]. All'arresto, premere contemporaneamente TEMPO [▽] e [△] o premere il tasto F4 tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM].

Per specificare un valore di tre cifre:

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere un tasto da F3 – D4 uno alla volta. Ad esempio, per specificare "95" premere in ordine i tasti F3 (0), D4 (9) e A#3 (5).

NOTA
- Fare riferimento alla sezione "TEMPO" stampata sopra questi tasti.

Regolazione del volume

Tenendo premuto [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto desiderato tra A-1 (tasto più a sinistra) e F#0. Più acuto è il tasto, più alto sarà il volume. La gamma delle impostazioni va da 1 a 10 e il valore predefinito è 7.

NOTA
- Fare riferimento alla sezione "VOLUME" stampata sopra questi tasti.

Registrazione delle proprie performance

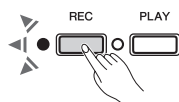
È possibile registrare le performance alla tastiera come song utente in formato SMF. Si possono registrare separatamente fino a due parti (L e R).

AVVISO

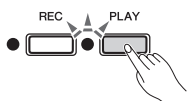
- ***L'operazione di registrazione sostituirà i dati già registrati con dati nuovi, perché è disponibile una sola song utente. Prima della registrazione, controllare se la spia [PLAY] è accesa (dati disponibili) o spenta (nessun dato). Se si salvano i dati registrati, trasferirli sul computer come file SMF. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) (pagina 4).***

Registrazione rapida

1 **Prima di registrare, selezionare le impostazioni quali Voce e Beat.**
Poiché non è possibile modificare alcune impostazioni dopo l'attivazione del modo Registrazione, selezionare le impostazioni in base alle preferenze per le performance. Ad esempio, per registrare le performance con Pianist Style, attivare [PIANIST STYLE].

2 **Premere [REC] per attivare il modo Record Ready.**
La spia [REC] lampeggia in base all'impostazione corrente del tempo. Se necessario, impostare il tempo (pagina 15).

NOTA

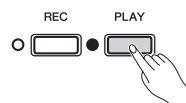
- Non è possibile attivare il modo Registrazione durante la riproduzione di una song.
- Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo/ritmo, sebbene il relativo suono non venga registrato. Quando si registrano performance Pianist Style, non è possibile riprodurre il metronomo/ritmo durante la registrazione.

3 **Suonare la tastiera o premere [PLAY] per avviare la registrazione.**
La spia [REC] si accende mentre la spia [PLAY] lampeggia al tempo corrente.

Suonare la tastiera e registrate la performance.

4 **Premere [REC] o [PLAY] per arrestare la registrazione.**
Le spie [REC] e [PLAY] lampeggiano, indicando che i dati registrati sono in fase di memorizzazione. Al termine della memorizzazione, la spia [REC] si spegne.

AVVISO

- ***Non spegnere lo strumento durante la memorizzazione dei dati registrati (mentre le spie sono lampeggianti), altrimenti tutti i dati registrati saranno persi.***

5 **Per ascoltare la song registrata, premere [PLAY] per avviare il playback.**
Premere di nuovo [PLAY] per arrestare il playback.

Assegnazione di parti

Quando viene utilizzato Pianist Style o Split/Duo per la registrazione, i dati elencati di seguito saranno registrati su ogni parte.

	L part	R part
Quando è attivo Pianist Style:	Modifica accordo nella sezione mano sinistra	Performance tastiera nella sezione mano destra
Quando è attivo il modo Split o Duo:	Performance tastiera nella sezione mano sinistra	Performance tastiera nella sezione mano destra

Registrazione indipendente delle due parti

È possibile registrare separatamente le performance sulla L part (parte mano sinistra) e R part (parte mano destra).

AVVISO

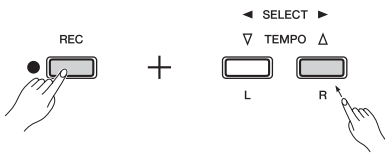
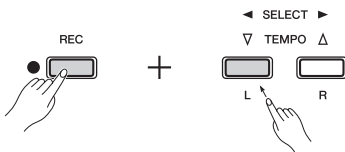
- ***Se si seleziona una parte contenente dati, l'operazione di registrazione sostituirà i dati già registrati con i dati nuovi.***

NOTA

- Per registrare le performance con Pianist Style, Split o Duo, utilizzare il metodo di registrazione rapida (nella sezione precedente), perché le istruzioni seguenti non riguardano queste funzioni.

1 **Prima di registrare, selezionare le impostazioni quali Voce e Beat.**

2 **Tenendo premuto [REC], premere [R] o [L] per la parte da registrare, per attivare il modo Record Ready.**

Per registrare la parte destra ([R]):

Per registrare la parte sinistra ([L]):

Dopo qualche istante, la spia [REC] lampeggerà al tempo corrente. Se necessario, impostare il tempo (pagina 15).

Se i dati sono già stati registrati sull'altra parte:
I dati in questa parte saranno riprodotti durante la registrazione. È possibile attivare o disattivare questa parte tenendo premuto [PLAY] e premendo il pulsante di questa parte.

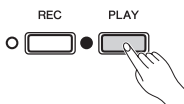
NOTA
- Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo/ritmo, sebbene il relativo suono non venga registrato.

3 Avviare la registrazione.
Suonare la tastiera o premere [PLAY] per avviare la registrazione. La spia [REC] si accende mentre la spia [PLAY] lampeggia al tempo corrente.

4 Premere [REC] o [PLAY] per arrestare la registrazione.
Le spie [REC] e [PLAY] lampeggiano, indicando che i dati registrati sono in fase di memorizzazione. Al termine della memorizzazione, la spia [REC] si spegne.

AVVISO
- ***Non spegnere lo strumento durante la memorizzazione dei dati registrati (mentre le spie sono lampeggianti), altrimenti tutti i dati registrati saranno persi.***

5 Se si desidera, registrare l'altra parte ripetendo i passaggi 1 – 4.

6 Per ascoltare la song registrata, premere [PLAY] per avviare il playback.
Premere di nuovo [PLAY] per arrestare il playback.

Modifica delle impostazioni iniziali della song registrata

È possibile modificare le impostazioni dei parametri seguenti al termine dell'operazione di registrazione.

Per parti singole:
voce, bilanciamento, profondità di riverbero, pedale (damper/sordina)

Per la song completa:
tempo, tipo di riverbero, volume Pianist Styleo

1 Impostare i parametri indicati sopra.

2 Tenendo premuto [REC], premere il pulsante della parte desiderata per attivare il modo Record Ready.
Per modificare il valore dei parametri condivisi dalle due parti, selezionare una delle parti.

AVVISO
- ***In questo stato, non premere di nuovo [PLAY] né altri tasti, altrimenti la registrazione inizia e i dati saranno eliminati.***

3 Premere di nuovo [REC] per modificare le impostazioni iniziali e uscire dal modo Record Ready.

Trasferimento di file SMF tra il computer e lo strumento

Con Musicsoft Downloader (scaricabile gratuitamente), è possibile trasferire un file SMF tra il computer e l'area di memoria delle song utente di questo strumento. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) scaricabile da Yamaha Manual Library (pagina 4).

AVVISO
- ***Prima di trasferire un file SMF da un computer, accertarsi di eseguire il backup della song utente su un computer, perché i dati giù registrati saranno sostituiti da quelli appena trasferiti.***

Eliminazione della song completa

1 Premere [REC] per attivare il modo Record Ready.
La spia [REC] lampeggerà.

2 Tenendo premuto [PLAY], premere [REC] per far lampeggiare entrambe le spie.
Per uscire da questo stato, premere qualsiasi altro pulsante, ad esempio [DEMO/SONG].

3 Premere [PLAY], [REC], [L] o [R] per eliminare i dati della song completa.
Al termine dell'operazione, tutte le spie si spengono.

Per eliminare una parte specifica:

1 Tenendo premuto [REC], premere [L] o [R] per attivare il modo Record Ready.
La spia [REC] lampeggerà.

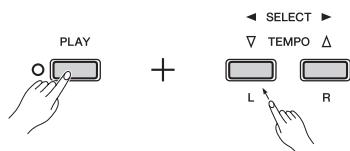
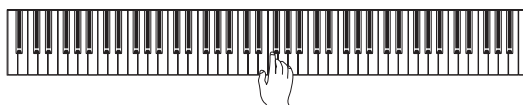
2 Premere [PLAY] per avviare la registrazione senza suonare la tastiera.

3 Premere [REC] o [PLAY] per arrestare la registrazione.
Tutti i dati registrati per la parte selezionata verranno eliminati e la spia si spegnerà.

Playback ed esecuzione di song

Tutte le song eccetto le demo (pagina 14) consentono di attivare o disattivare singolarmente le parti [L] e [R]. Disattivando [R], ad esempio, si può eseguire la parte [R] mentre viene riprodotta la parte [L] e viceversa.

1 Avviare il playback della song desiderata.
Per avviare la song utente, premere [PLAY].
Per avviare la preset song, premere uno dei tasti C2–C#6 per avviare il playback tenendo premuto [DEMO/SONG]. Per i dettagli sul numero di song assegnato a ogni tasto, vedere la "Guida rapida all'utilizzo" (pagina 22).

2 Tenendo premuto [PLAY], premere ripetutamente [R] o [L] per attivare/disattivare la parte.

3 Eseguire la parte disattivata.

4 Premere [PLAY] per arrestare il playback.

NOTA
- Selezionando un'altra song si annulla lo stato on/off delle parti.

Dati di backup e inizializzazione

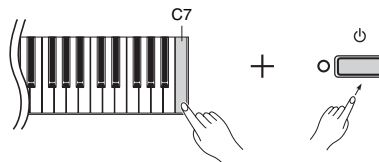
I dati seguenti saranno mantenuti come dati di backup anche spegnendo lo strumento.

Dati di backup
Volume metronomo/ritmo, selezione metronomo/ritmo (numero di beat o ritmo), sensibilità al tocco, accordatura, punto di splittaggio, volume Pianist Style, spegnimento automatico, risonanza damper on/off, I.A.Control on/off, profondità I.A.Control, song utente

Per salvare i dati della song utente su un computer:

Tra i dati di backup elencati sopra, è possibile trasferire su un computer solo i dati della song utente e salvarli come file SMF. Per i dettagli, fare riferimento a "Computer-related Operations" (Operazioni associate al computer) sul sito Web.

Per inizializzare i dati di backup:

Tenendo premuto il tasto C7 (tasto più a destra), accendere lo strumento per inizializzare i dati di backup ripristinando le impostazioni iniziali di fabbrica.

Entrambe le spie [REC] e [PLAY] lampeggiano, indicando che l'inizializzazione è in corso. Al termine dell'operazione, tutte le spie si spengono.

AVVISO

- ***Non spegnere mai l'unità durante l'inizializzazione.***

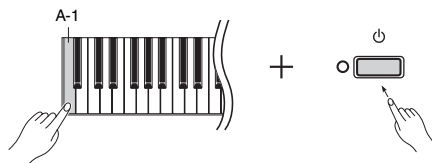
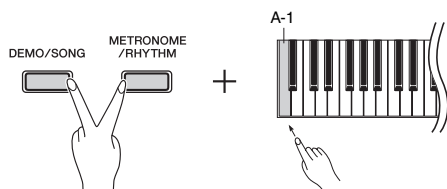
NOTA

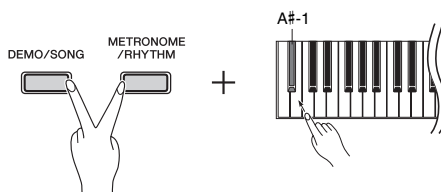
- In caso di guasto o errore dello strumento, provare a eseguire l'inizializzazione.

Funzione di spegnimento automatico

Per prevenire un consumo energetico non necessario, questa funzione spegne automaticamente lo strumento se non vengono premuti pulsanti o tasti per circa 30 minuti. Se si desidera, è possibile disattivare o attivare questa funzione.

Per disattivare lo spegnimento automatico:

Quando lo strumento è spento:
Tenendo premuto il tasto più grave, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento in modo che l'indicatore di accensione lampeggi tre volte, dopodiché lo spegnimento automatico è disattivato.

Quando lo strumento è acceso:
Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto A-1.

Per attivare lo spegnimento automatico:

Tenendo premuti contemporaneamente [DEMO/SONG] e [METRONOME/RHYTHM], premere il tasto A#-1.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente all'alimentazione. Inserire saldamente la spina femmina nel jack dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 7).
Lo strumento si spegne automaticamente anche se non vengono eseguite operazioni.	Questa situazione è normale. Avviene a causa della funzione di spegnimento automatico (pagina 19).
Si avverte un rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnere il cellulare oppure usarlo lontano dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il Master Volume è troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando lo slider [MASTER VOLUME] (pagina 7).
	Assicurarsi che all'apposito jack non siano collegate le cuffie (pagina 7).
	Assicurarsi che la funzione Local Control sia impostata su ON. Per ulteriori informazioni, consultare "MIDI Reference" (Riferimenti MIDI) (pagina 4) sul sito Web.
Il pedale non produce alcun effetto.	La spina del cavo del pedale potrebbe non essere collegata correttamente. Accertarsi di inserire correttamente la spina del pedale nel jack [SUSTAIN] o [PEDAL UNIT] (pagina 8).
L'interruttore a pedale (per il sustain) sembra produrre l'effetto contrario. Quando viene premuto, ad esempio, il suono viene tagliato; se lo si rilascia, il suono viene sostenuto.	La polarità dell'interruttore a pedale è invertita, in quanto l'interruttore a pedale è stato premuto al momento dell'accensione dell'unità. Spegnere e riaccendere lo strumento per reimpostare la funzione. Non premere l'interruttore a pedale all'accensione.

Specifiche tecniche

Dimensioni (L x P x A)
- 1.326 x 295 x 163 mm

Peso
- 11,7 kg

Tastiere
- 88 tasti (A-1 – C7)
- Tastiera Graded Hammer Standard (GHS)
- Sensibilità al tocco (forte/media/piano/fissa)

Voce
- 14 voci preset
- Polifonia: 128

Effetti/Funzioni
- 4 tipi di riverbero
- Risonanza damper
- Dual
- Split
- Duo
- Intelligent Acoustic Control

Pianist Style
- 10 stili

Playback delle song
- 14 song demo + 50 preset song

Registrazione delle song
- 1 song utente con 2 tracce
- Capacità dati: una song 100 KB (circa 11.000 note)
- Formato
  Playback: SMF (formato 0, formato 1)
  Registrazione: SMF (formato 0)

Funzioni generali
- Trasposizione
- Accordatura fine: Da 427,0 Hz a 453,0 Hz
- Metronomo/10 ritmi
- Tempo (5 – 280)

Connettività
- DC IN (12V), PHONES (2), SUSTAIN, PEDAL UNIT, USB TO HOST, AUX OUT

Amplificatori
- 7 W + 7 W

Altoparlanti
- 12 cm x 2 + 5 cm x 2

Alimentazione
- Adattatore di alimentazione CA PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha

Consumo elettrico
- 7 W (in caso di impiego dell'adattatore di alimentazione PA-150)

Accessori in dotazione
- Manuale di istruzioni, leggio, adattatore di alimentazione CA PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha*, registrazione prodotto membro online**, interruttore a pedale
  * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
  ** L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Opzioni
- Supporto tastiera L-85/L-85S/L-85WH, pedaliera (LP-5A/LP-5AWH), pedale FC3, interruttore a pedale FC4/FC5, cuffie (HPE-30/HPE-150), adattatore di alimentazione CA (Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha, altri: PA-5D, PA-150 o un prodotto equivalente)

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

Preset Song List / Liste des morceaux prédéfinis / Lista de canciones predeterminadas / Liste der Preset-Songs / Lista de músicas predefinidas / Elenco delle preset song / Preset-songoverzicht / Lista wstępnie zdefiniowanych utworów / Список встроенных мелодий / Liste over forprogrammerede melodier / Lista över förinspelade melodier / Přednastavený seznam skladeb / Zoznam vopred nastavených skladieb / Beépített zenedarabok listája / Seznam prednastavljenih pesmi / Списък с предварително зададени песни / Listă de melodii presetate / Iepriekš iestatīto dziesmu saraksts / Nustatytųjų dainų sąrašas / Eelseadistatud laulude loend

No.	Title	Composer
1	Invention No. 1	J.S. Bach
2	Invention No. 8	J.S. Bach
3	Gavotte	J.S. Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S. Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
6	Le Coucou	L-C. Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A. Mozart
8	Turkish March	W.A. Mozart
9	Menuett G dur	W.A. Mozart
10	Little Serenade	J. Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v. Weber
12	Ecossaise	L.v. Beethoven
13	Für Elise	L.v. Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
15	Piano Sonate op.13 “Pathétique” 2nd mov.	L.v. Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 “Mondschein” 1st mov.	L.v. Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v. Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P. Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P. Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F. Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F. Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F. Chopin
23	Prelude op.28-15 “Raindrop”	F.F. Chopin
24	Etude op.10-5 “Black keys”	F.F. Chopin
25	Etude op.10-3 “Chanson de l’adieu”	F.F. Chopin
26	Etude op.10-12 “Revolutionary”	F.F. Chopin
27	Valse op.64-1 “Petit chien”	F.F. Chopin
28	Valse op.64-2	F.F. Chopin
29	Valse op.69-1 “L’adieu”	F.F. Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F. Chopin
31	Träumerei	R. Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R. Schumann
33	La prière d’une Vierge	T. Badarzewska
34	Dolly’s Dreaming and Awakening	T. Oesten
35	Arabesque	J.F. Burgmüller
36	Pastorale	J.F. Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F. Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
39	Blumenlied	G. Lange
40	Barcarolle	P.I. Tchaikovsky
41	Melody in F	A. Rubinstein
42	Humoresque	A. Dvořák
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy
47	Arabesque 1	C.A. Debussy
48	Clair de lune	C.A. Debussy
49	Rêverie	C.A. Debussy
50	Cakewalk	C.A. Debussy

Quick Operation Guide

While holding down the [DEMO/SONG] or [PIANIST STYLE] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters. (Refer to diagram 1/2 below.)

Quick Operation Guide

While holding down the [METRONOME/RHYTHM] button, press the highlighted keys shown below to select rhythms, or set parameters.
(Refer to diagram 3 below.)

While holding down the [DEMO/SONG] and [METRONOME/RHYTHM] buttons, press the highlighted keys shown below to set parameters.
(Refer to diagram 4 below.)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo

Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos

Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.
Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]
Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]
Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

(weee_eu)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.
Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]
Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.

Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.
Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]
Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

(weee_eu)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu

Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]
W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]
Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr

Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.
Aflever gamle produkter på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktivet 2002/96/EF.

Ved at bortskaffe disse produkter på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

[For erhvervsbrugere i EU]
Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

[Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]
Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.

(weee_eu)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning

Denna symbol, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.
För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC.

Genom att slänga dessa produkter på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[För företagare inom EU]
Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]
Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(weee_eu)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení

Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.
Podle zákona a směrnice 2002/96/EU je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

[Informace pro podnikatele v Evropské unii]
Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii]
Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(weee_eu)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení

Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.
Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou a smernicami 2002/96/ES.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplynúť z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

[Komerční používatelia v Európskej únii]
Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie]
Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(weee_eu)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejtezéséről

Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok és a 2002/96/EC európai uniós direktíva által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

[Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára]
Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

[Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára]
Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(weee_eu)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme

Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjskimi odpadki.
Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni in direktivo 2002/96/ES.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

[Za poslovne uporabnike v Evropski Uniji]
Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

[Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske Unije]
Ta simbol velja samo v Evropski Uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(weee_eu)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване

Този символ на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.
За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директива 2002/96/ЕО.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

[За бизнес потребителите в Европейския съюз]
Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

[Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]
Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(weee_eu)

Informaţii pentru utilizatori cu privire la colectarea şi eliminarea echipamentelor vechi

Acest simbol de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare înseamnă că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru tratarea, recuperarea şi reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceţi la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislaţia naţională şi cu Directiva 2002/96/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veţi ajuta la economisirea de resurse valoroase şi la prevenirea oricăror efecte cu potenţial negativ asupra sănătăţii omului şi a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deşeurilor.

Pentru mai multe informaţii privind colectarea şi reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactaţi autorităţile municipale locale, serviciul de eliminare a deşeurilor sau punctul de vânzare de unde aţi cumpărat articolele.

[Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană]
Dacă doriţi să renunţaţi la echipamente electrice şi electronice, vă rugăm să contactaţi distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informaţii suplimentare.

[Informaţii privind eliminarea în alte ţări din afara Uniunii Europene]
Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriţi să renunţaţi la aceste articole, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau distribuitorul şi să solicitaţi informaţii privind metoda corectă de eliminare.

(weee_eu)

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu

Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vispārējiem mājsaimniecības atkritumiem.
Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu un Direktīvu 2002/96/EK.

Pareizi likvidējot šos produktus, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

[Komerciālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā]
Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

[Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības]
Šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(weee_eu)

Informacija vartotojams apie senos įrangos surinkimą ir šalinimą

Šis ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.
Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus ir Direktyvų 2002/96/EB nuostatas prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų gaminių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tuos produktus.

[Europos Sąjungos verslo naudotojams]
Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.

[Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse]
Šis simbolis galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(weee_eu)

Kasutajateave vanade seadmete kogumise ja käitluse kohta

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olev sümbol tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.
Viige kasutatud tooted korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötluseks selleks ettenähtud kogumisupunktidesse vastavalt antud riigi seadusandluse ja direktiiviga 2002/96/EÜ kehtestatud nõuetele.

Nende toodete korrektse loovutamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjutusi inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ja taastöötlemisest pöörduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jäätmekõrvaldusteenindusse või müügipunkti, kust vastavad esemed pärinevad.

[Euroopa Liidu äriklientidele]
Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

[Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu]
See sümbol kehtib üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

(weee_eu)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

(bottom_nl_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom_da_01)

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

(bottom_sv_01)

Номерът на модела, серийният номер, изискванията за захранването и др. може да намерите върху или близо до пластината с името, която се намира от долната страна на уреда. Трябва да отбележите този сериен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

Модел №

Сериен №

(bottom_bg_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požadavky na napájení a další údaje naleznete na identifikačním štítku na spodní straně jednotky nebo v jeho blízkosti. Napište toto číslo do pole níže a uschovejte tuto příručku na bezpečném místě. V případě krádeže budete moci nástroj identifikovat.

Číslo modelu

Sériové číslo

(bottom_cs_01)

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuţa de nume care se află pe partea de dedesubt a unităţii. Ar trebui să notaţi acest număr de serie în spaţiul prevăzut mai jos şi să păstraţi acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziţiei pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(bottom_ro_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požiadavky na napájanie a pod. sa nachádzajú na štítku s názvom na spodnej strane nástroja alebo v jeho blízkosti. Sériové číslo si poznačte do riadka uvedeného nižšie a túto príručku uschovajte ako súčasť dokladu o kúpe a na identifikáciu nástroja v prípade krádeže.

Č. modelu:

Sériové č.:

(bottom_sk_01)

Modeļa numurs, sērijas numurs, barošanas avota prasības un cita informācija ir atrodama uz ierīces apakšdaļā esošās nosaukuma plāksnes vai netālu no tās. Sērijas numuru ierakstiet tālāk norādītajā vietā, un šo rokasgrāmatu saglabājiet kā pastāvīgu pirkuma pierādījumu, lai zādzības gadījumā palīdzētu identificēt ierīci.

Modeļa Nr.

Sērijas Nr.

(bottom_lv_01)

A modellszám, a sorozatszám, a tápellásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében találhatók. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékául szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(bottom_hu_01)

Modelio numeris, serijos numeris, reikalavimai maitinimo šaltiniui ir kt. yra nurodyti įrenginio apačioje pritvirtintoje pavadinimo lentelėje arba šalia jos. Turite pasižymėti šį serijos numerį toliau esančiame laukelyje ir saugoti šį vadovą kaip ilgalaikį pirkimo įrašą, kad būtų galima identifikuoti jį vagystės atveju.

Modelio Nr.

Serijos Nr.

(bottom_lt_01)

Številko modela, serijsko številko, napajalne zahteve idr. najdete na napisni tablici na spodnji strani enote ali poleg nje. To serijsko številko zapišite v prazen prostor spodaj in priročnik obdržite kot trajni dokaz svojega nakupa, kar pomaga pri identifikaciji v primeru kraje.

Model št.

Serijska št.

(bottom_sl_01)

Mudeli- ja seerianumbri, teavet toite kohta jms leiate seadme põhjalt nimeplaadilt või selle lähedalt. Hõlbustamaks varguse korral pilli identifitseerimist, peaksite allpool toodud seerianumbri üles märkima ning käesoleva juhendi kui püsiva ostutõendi säilitama.

Mudeli nr.

Seeria nr.

(bottom_et_01)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Deutsch

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Français

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Nederlands

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Español

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Italiano

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Português

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia

Ελληνικά

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Svenska

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Norsk

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Dansk

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.
*ETA: Euroopan talousalue

Polski

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Česky

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Magyar

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Eesti keel

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Latviešu

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Lietuvių kalba

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai.
*EEE – Europos ekonominė erdvė

Slovenčina

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Slovenščina

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Български език

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Limba română

Notificare importantă: Informaţii despre garanţie pentru clienţii din SEE* şi Elveţia
Pentru informaţii detaliate privind acest produs Yamaha şi serviciul de garanţie Pan-SEE* şi Elveţia, vizitaţi site-ul la adresa de mai jos (fişierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactaţi biroul reprezentanţei Yamaha din ţara dumneavoastră .
* SEE: Spaţiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA
Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA
PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313